

Ой, рябина, рябинушка...

Самая знаменитая свердловская песня, ставшая музыкальным символом области, в ходе создания была дважды переделана до неузнаваемости. У исходного варианта сначала заменили мелодию... А потом и стихи...

Владимир ВАСИЛЬЕВ

Только одна песня свердловских авторов стала мировым шлягером. И это не «Гудбай, Америка» Вячеслава Бутусова и Дмитрия Умеева, не «Вези меня, извозчик» Александра Новикова и даже не «Аргентина – Ямайка» Владимира Шахрина... Это «Уральская рябинушка», сочинённая музыкальным руководителем Уральского народного хора на стихи редактора областной молодежной газеты.

«Уральская рябинушка», которую сегодня многие считают народной песней, на самом деле появилась только в середине XX века, и случилось это благодаря... Коммунистической партии Советского Союза.

В начале 1953 года Уральский народный хор (УНХ) готовился к своему первому юбилею – коллективу исполнителей 10 лет. Отметить эту дату планировалось большим отчетным концертом в Москве, и на нём по канонам тогдашнего времени требовалось исполнить (помимо своего основного репертуара) какую-то новую песню о «руководящей и направляющей силе советского общества», то бишь – о коммунистической партии.

Написать музыку должен был 28-летний выпускник Свердловской консерватории Евгений Родыгин, который на тот момент заведовал музыкальной частью хора, а за стихами обратились к известной в Свердловске поэтессе **Елене Хоринской**. Песню соавторы сочинили (она получила название «Слава партии» и даже была записана на пластинку), но помимо этого – так сказать «между делом» – положили начало поистине великому произведению.

«Украл» у Клары стихи

В процессе работы над «Славой партии» Родыгин несколько раз заходил к Хоринской домой. На рабочем столе поэтессы всегда лежал ворох бумаг со стихами. И однажды взгляд композитора упал на листок со строчками: «Рябина-рябинушка на горе крутой».

Сознание буквально вцепилось в эти стихи, – рассказывал впоследствии Евгений Павлович в интервью «Областной газете». – И пока мы разговаривали, я про себя, в голове, сложил эти строчки в мотив припева. Пришёл через полчаса домой, наиграл, спел. Мне понравилось... И сразу после этого как-то очень легко и естественно к припеву досочинился и запев...

На следующий день Родыгин попросил у Хоринской полный текст стихотворения, но та решительно отказала, сославшись на то, что на эти стихи уже написана музыка – свердловским композитором **Кларой Кацман**, которая тогда была гораздо большим авторитетом, чем молодой Родыгин. Более того: песня была не просто сочинена, но и опубликована – в «Уральском рабочем», главной (тогда главной) газете Среднего Урала.

Однако Родыгина вся эта информация ничуть не смутила: он не раз в своей жизни сочинял мелодии на стихи, которые уже имели музыкальное воплощение. Например, стихотворение **Евгения Долматовского** «Где ты раньше был?» (где ты раньше был?) **Эдуард Калмановский** в конце 70-х годов XX века, но это не помешало уральцу через несколько десятилетий написать свой вариант. Вот и в случае с «Рябинушкой» Родыгин, получив отказ Хоринской, просто нашёл соответствующий номер «Уральского рабочего» и переписал текст оттуда.

Музыку написал «антинародную»

Убеждённый, что ему улыбнулась удача, Родыгин принёс песню на репетицию хора. И – абсолютно неожиданно для себя – получил нокаутирующий удар: «Рябинушка» отвергли. Вспоминает композитор:

ПРЕДТЕЧА



Елена ХОРИНСКАЯ (настоящая фамилия – Ковтицкая), поэт

Родилась в 1909 году в селе Бичура (Бурятия) в семье выходцев с Украины.

Школу окончила в Верхнеудинске, после чего десять лет работала сельским учителем, в том числе семь лет – в Хоринском районе Бурят-Монгольской АССР (по названию этого района и выбрала себе псевдоним).

Первые стихи опубликовала в 1930 году в газете «Бурят-Монгольская правда» под псевдонимом Колхозница Маша.

В 1931 году в Иркутске вышла её первая книга «За центнер!».

В 1935 году переехала в Свердловск. Работала литературным консультантом областного Дома художественного воспитания детей, редактором Средне-Уральского книжного издательства.

В 1940 году заочно окончила Литературный институт имени А.М. Горького.

Написала более 40 книг, либретто для оперы и трёх оперетт. Многие её стихи адресованы детям, из-за чего её даже называли «Уральской Барто».

Умерла в Екатеринбурге в возрасте 101 года.

АВТОРЫ



Михаил ПИЛИПЕНКО, журналист, поэт

Родился в 1919 году в городе Сумы (Украина) в семье рабочего-столяра.

В 1937 году поступил в Одесский институт водного транспорта, но в 1938 году оставил его и поступил в Харьковский государственный университет на философский факультет.

В 1941 году (по окончании третьего курса) добровольцем ушёл на фронт. Был дважды ранен.

В 1942 году был отправлен на лечение в Свердловск.

После выписки работал на Уралмашзаводе. С марта 1944 года – на комсомольской работе (член бюро Свердловского обкома ВЛКСМ).

В 1948 году окончил историко-философский факультет УрГУ.

С 1 июня 1949 года стал работать в газете «На смену!» – сначала заместителем редактора, потом редактором.

Выпустил несколько стихотворных сборников. Прожил всего 37 лет.

Похоронен в Екатеринбурге на Ивановском кладбище – недалеко от могилы **Павла Петровича Бажова**.



Евгений РОДЫГИН, композитор

Родился 16 февраля 1925 года в Чусовом (Пермская область).

В Свердловскую область (в Нижнюю Салду) семья переехала в конце 30-х годов.

Участник Великой Отечественной войны, прошёл путь от рядового до старшего сержанта. Имеет боевые награды.

После войны окончил Уральскую консерваторию.

В 1950–1956 работал с Уральским русским народным хором. Написал музыку к кинофильму Свердловской киностудии «Во власти золота» (1957).

Почётный гражданин Екатеринбурга (1998), Нижней Салды (1999) и Свердловской области (2000).

Жена **Галина Семёновна**, домохозяйка.

Сын **Роман**.

Двое внуков, двое правнуков. Живёт в Екатеринбурге

Наиболее известные песни:

- «Уральская рябинушка»
- «Едут новосёлы»
- «Белым снегом»
- «Куда бежишь, тропинка милая»
- «Лён мой»
- «Свердловский вальс»

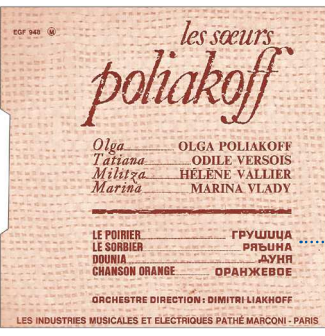
ИСПОЛНИТЕЛИ



Анна ПЕТРОВА, солистка Уральского хора

Первым «Рябинушку» исполнил Уральский народный хор. Запевала была Анна Петрова (альт). Она в одиночку пела две первые строчки каждого куплета, а две следующих – вместе с Августой Устюжаниной (сопрано). На припеве к ним подключался весь хор. Сегодня обеих солисток уже нет в живых...

После Уральского хора «Рябинушка» перепело огромное количество исполнителей, причём не только наших, но и зарубежных. Среди последних были и звёзды мировой величины.



В 1966 году песню Евгения Родыгина записали на свою первую пластинку **Марина Влади** и три её сестры – **Одиль Версуа**, **Ольга Варен** и **Элен Валье**. Они спели по-русски, но число куплетов сократили с пяти до трёх (на снимке слева – обратная сторона обложки).

Советско-французский певец **Жан Татлян**, даже уехав из СССР, продолжал петь «Рябинушку». Исполнял он её по-русски, но с другим текстом (петь мужчине от женского лица тогда ещё считалось в Европе недопустимым):

За рекой широкою смолкли голоса.
Ёлками дубчатými мурются леса...
За деревянной стеною, за пустой избой
Под рябиною тонкою встретимся с тобой

А вот солист Зальцбургской оперы **Борис Рубашкин**, который – как нетрудно догадаться по имени-фамилии – имеет русские корни, спел «Рябинушку» на немецком.

«Коренные» иностранцы – китайка **Чжан Хуапин**, сербка **Мерима Ньегомир**, полька **Слава Пишбыльска** и многие другие – исполняли песню на своих родных языках.

Самопиар 80 уровня

Помимо «Уральской рябинушки» у Евгения Родыгина есть ещё несколько шлягеров. Один из них – «Свердловский вальс» («Если вы не были в Свердловске»). И там в третьем куплете содержится целая мини-ода самому известному хиту композитора:

Побывайте у нас, и отныне
Память ваша навек сохранит
Тот напев о кудрявой рябине,
Что под небом уральским звенит.

ВАЖНО. Стихи «Свердловского вальса» написал, естественно, не Евгений Родыгин. И даже не Михаил Пилипенко. А – **Григорий Варшавский**.

Пять минус два

В каноническом тексте «Рябинушки» – 5 куплетов. В таком виде её и пел Уральский народный хор в 50-е годы. Хронометраж записи этой классической версии – 4 минуты 59 секунд.

Однако пять куплетов для песни тех времён было слишком много – композиция просто не влезала на одну сторону тогдашних пластинок. Приходилось записывать песню на обе стороны, но при таком решении прослушать её без пауз было невозможно: после трёх куплетов диск приходилось переворачивать.

К тому же – и это подметил ещё первый рецензент «Уральской рябинушки» – песня в изначальном варианте была «несколько вялой по развитию сюжета».

По этим двум причинам Уральский хор вскоре сократил «Рябинушку» до трёх куплетов. Именно эта версия и стала канонической. «Лишними» оказались третий и четвёртый куплеты. В таком варианте хронометраж песни колеблется от 3 минут 20 секунд до 3 минут 50 секунд.

Втайне от начальства

Родыгин тогда был ещё совсем молодым композитором, и ему некогда было обратиться за поддержкой. Но, к счастью для всех нас, артистам хора мелодия понравилась. И они по предложению Родыгина стали разучивать песню тайно: оставались в ДК Горького после окончания официальных репетиций и работали над «Рябинушкой», надеясь на счастливый случай, который позволит «легализовать» песню*. И такой случай вскоре представился...

Спасибо партии!

Осенью 1953 года Уральскому народному хору предстояли гастроли в Румынии. Программа концертов в таких случаях литировалась, то есть прослушивалась сотрудниками отдела культуры областного комитета КПСС.

Просмотр проходил в Оперном театре. То, что члены

* Впоследствии Евгений Родыгин ещё раз провернул подобный трюк: 10 июля 1962 года он тайком – ночью! – привёз весь Уральский хор в студию Свердловского телевидения, где артисты за несколько часов выучили и записали легендарный «Свердловский вальс».

В команде авторов – замена

Когда прошла первая эфирная от того, что песню удалось донести до слушателей,

Красное или белое?



На обложках пластинок с записью песни Родыгина-Пилипенко часто изображают красивые грозды рябины. Между тем это противоречит тексту припева, который гласит: «Ой, рябина кудрявая, БЕЛЫЕ цветы». То есть события, описываемые в песне, происходят в момент цветения рябины – в мае – начале июня. А ягоды на дереве созревают только осенью...

Автор стихов повесился

Как выяснилось только через несколько лет, Михаил Пилипенко в «Уральской рябинушке» «отзеркалил» свою жизненную ситуацию. Он, будучи женатым, влюбился в другую женщину и никак не мог решить, «кто из них милей». Видимо, поэтому его стихи и получились такими искренними и пробравшими до дрожи...

Закончилась эта история трагично. В 1956 году о супружеской неверности главного редактора областной молодежной газеты (а именно такой пост занимал Михаил Михайлович) стало известно коллегам. Дело «о моральном разложении» коммуниста Пилипенко разбиралось на партсобрании, он был морально осужден и снят с должности. У поэта началась длительная депрессия, которая привела его к решению о самоубийстве.

«Чепуха какая-то»

Стихи Пилипенко, как и музыка Родыгина, поначалу понравились не всем. Бывший сотрудник газеты «На смену!» **А. Показаньев** вспоминал, что когда Михаил Михайлович прочёл свои стихи, ничего необычного мы в них не нашли. Лично я так вообще решил, что это чепуха. Подумай: «Справа кудря токая, слева – кузнечка». Что за лирика, когда сенюк идёт?»

Но композитор и хор были другого мнения. На их взгляд, стихи получились душевными, и как выяснилось чуть позже, легко запоминающимися.

Оккупация всех угюгов

Когда и где «Уральская рябинушка» прозвучала в первый раз? Найти ответ на этот

Вместо послесловия

В 2010 году китайский режиссёр **Чжан Илю** выпустил фильм «Под ветвями боярышника», который собрал несколько международных наград и даже номинировался на звание «Лучший фильм Азии». На седьмой минуте картины звучит «Уральская рябинушка», но – с китайским колоритом:

Вечер тихой песнею
над рекой льётся,
Дальними зарницами
светится завод,
Где-то поезд катится
точками огня,
Где-то под боярышником
счастье ждёт меня.
Ой, боярышник милый,
Белые цветы,
Ой, боярышник милый,
Что так грустен ты?

Когда произведение искусства спустя 60 с лишним лет после его создания начинают переделывать/адаптировать/модернизировать, – это верный признак того, что оно стало классикой.

«Рябина» против «Рябинушки»



Музыка Клары Кацман
Слова Елены Хоринской
Провожала девушка парня далеко.
Провожать ей милого было нелегко...
Парня в степь далёкую посылал Урал,
Веткою рябинушки ветер вслед махал.

Припев: Рябина-рябинушка
На горе крутой,
Шумит, шумит рябинушка
Зелёною листвою...

Трудится без устали над донской водой
Крепкий экскаваторщик, парень молодой.
Глянет на машину он, вспомнит Уралмаш,
Всех друзей-товарищей, край родимый наш.

Припев.

Паренёк любитесь на Донской канал,
Вот плывёт он по морю на родной Урал.
Ждёт его там милая, ждёт его завод...
Парень вместе с девушкой песню вновь поёт.

Припев.

УРАЛЬСКАЯ РЯБИНУШКА



Музыка Евгения Родыгина
Слова Михаила Пилипенко
Вечер тихой песнею над рекой льётся,
Дальними зарницами светится завод,
Где-то поезд катится точками огня,
Где-то под рябинушкой парни ждут меня.

Припев: Ой, рябина кудрявая,
Белые цветы,
Ой, рябина, рябинушка,
Что взгрустнула ты...

Лишь гудки певичие смолкнут над рекой,
Иду к рябинушке тропкою крутой.
Трепет под кудрявою ветер без конца
Справа кудри токаря, слева – кузнечка.

Днём в цеху короткие встречи горяча,
А сойдёмся вечером – садём и молчим...
Смотрят звёзды летние молча на парней
И не скажут ясные, что из них милей.

Укрывает инеем землю добела,
Песней журавлиною осень проплыла.
Но тропинкой узкою там же, между гор,
Мы втроем к рябинушке ходим до сих пор.

Кто из них желаннее, руку сжать кому?
Сердцем растревоженным так и не пойму...
Хоть ни в чём не схожие – оба хороши,
Милая рябинушка, сердцу подсажи!

Ой, рябина кудрявая,
Оба хороши,
Ой, рябина, рябинушка,
Сердцу подсажи.

ГАЗЕТА «УРАЛЬСКИЙ РАБОЧИЙ» - 19 АПРЕЛЬ 1953 ГОДА